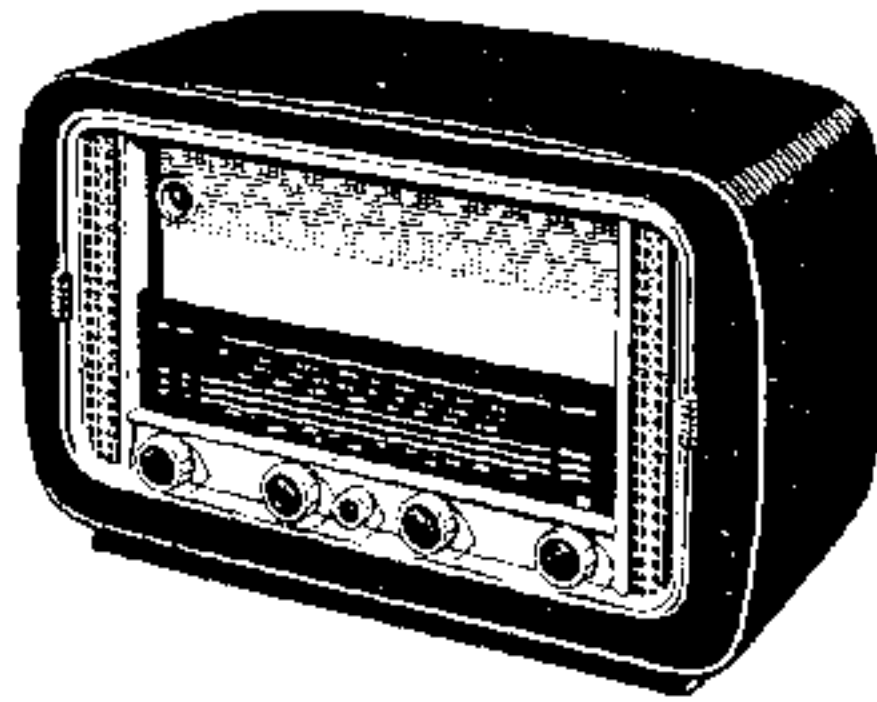
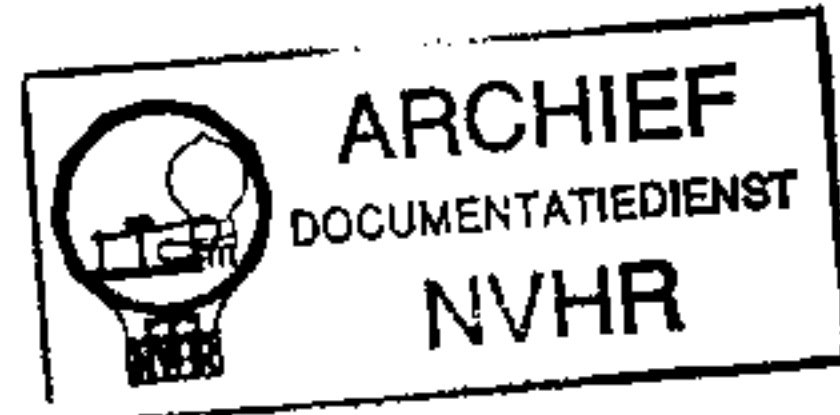


RÉCEPTEUR " VOIX DU MONDE 55 "

SÉRIE 1954-1955



Ned. Ver. v. Historie v/d Radio



CARACTÉRISTIQUES ET PARTICULARITÉS TECHNIQUES

Récepteur superhétérodyne alternatif 50 ou 25 périodes équipé des 5 tubes suivants :

| | |
|--|-----------------|
| Changement de fréquence et oscillateur local | 6 AJ 8 - ECH 81 |
| Amplification M.F. | 6 BA 6 - EF 93 |
| Détection VCA et préamplification B.F. | 6 AV 6 - EBC 91 |
| Amplification B.F. de puissance | 6 AQ 5 - EL 90 |
| Indicateur visuel d'accord | EM 34 |
| Redressement H.T. | 6 AV 4 - EZ 91 |

Commutation des gammes et du PU par bouton situé à l'avant (à droite) avec indication de position visible à travers une fenêtre transparente sur le cadran.

Les gammes couvertes sont les suivantes :

| | |
|----------------|------------------|
| 1 OC | 5,98 à 18,4 Mc/s |
| 2 PO | 520 à 1620 Kc/s |
| 3 GO | 152 à 325 Kc/s |
| 4 BE 49 mètres | 5,85 à 6,4 Mc/s |
| 5 PU | |

Afin de permettre la réception sans antenne et d'éviter les perturbations parasites, les circuits d'entrée PO et GO sont constitués par un cadre ferrocube orientable. Celui-ci est commandé par le petit bouton central de la face avant qui permet, en plus de l'orientation du cadre, de brancher l'antenne par commutation en bout de course. En OC et BE, une antenne incorporée permet, comme le cadre en PO GO, la réception des principales stations sans adjonction d'organes extérieurs.

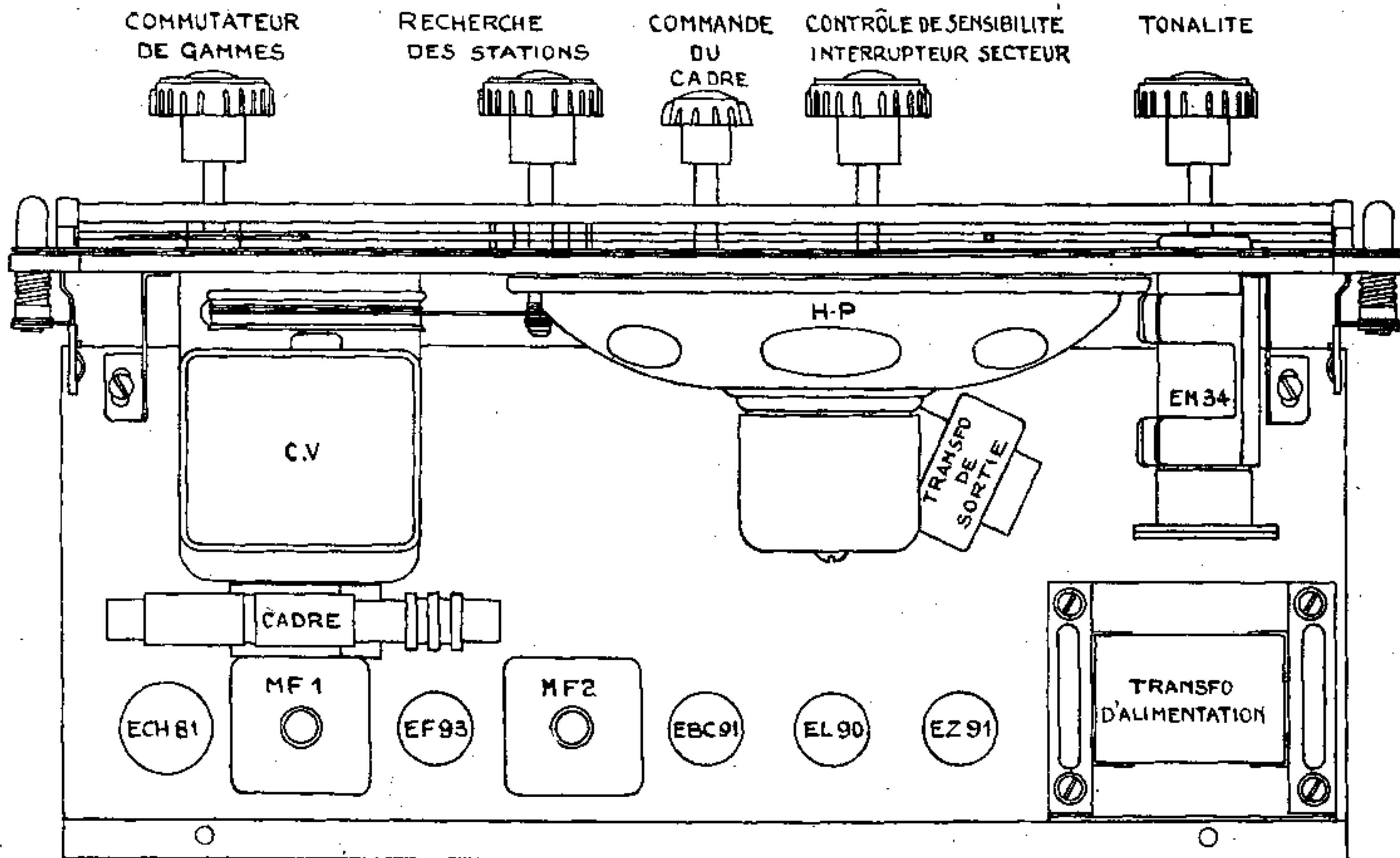
L'antenne extérieure prévue pour le cas des signaux faibles, la terre et le PU se branchent sur des prises prévues à cet effet à l'arrière.

Boîtiers M.F. à 455 Kc/s à noyaux réglables par clés hexagonales spéciales assurant une sélectivité globale à 1000 Kc/s de 38 db à ± 9 Kc/s avec une demi-bande à 6 db de 2,3 Kc/s.

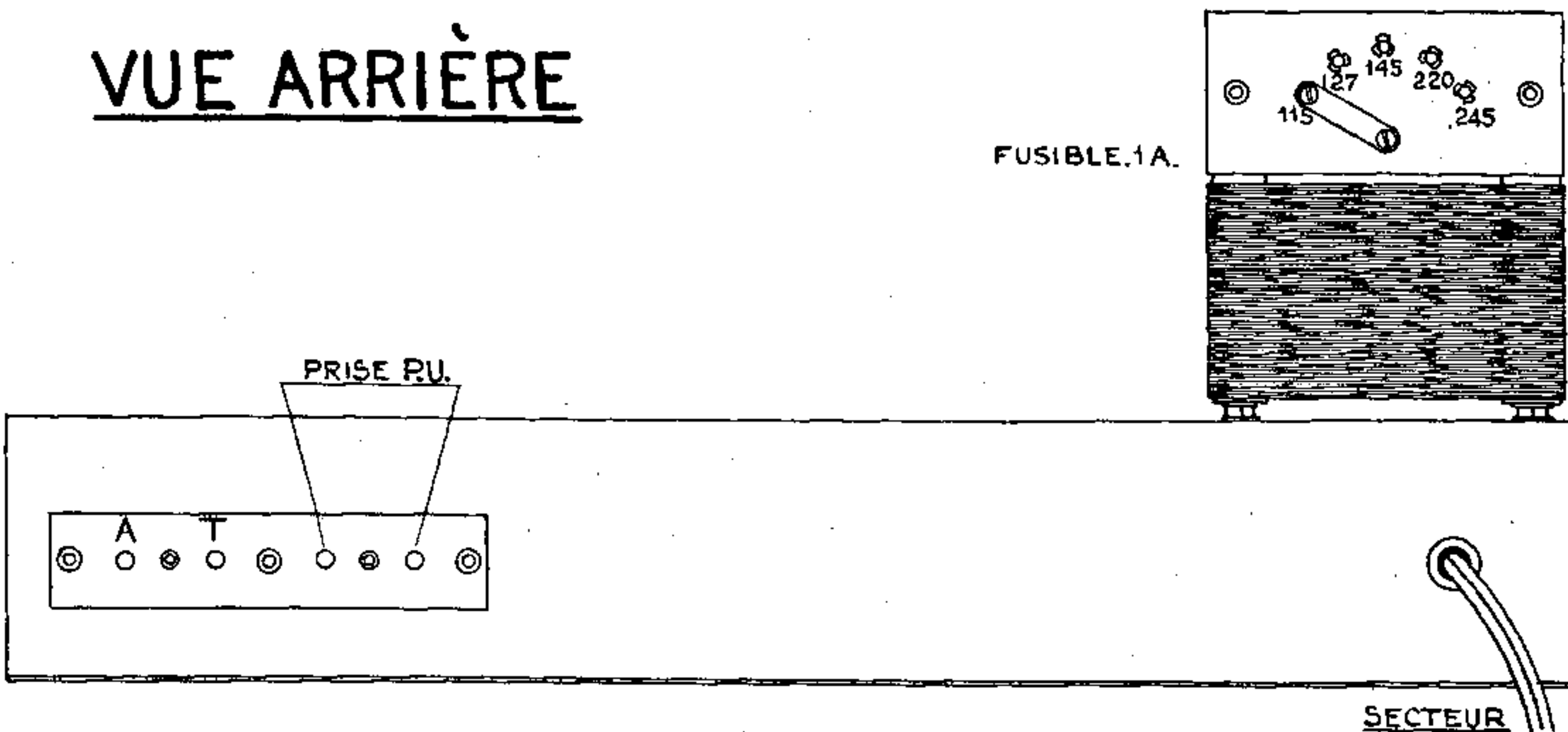
L'antifading est appliqué en totalité sur les grilles de la changeuse et de l'amplificatrice M.F.

La sensibilité antenne pour 50 mW de sortie, mesurée avec l'antenne fictive de 75 pF en série avec 27 ohms est de 5 à 25 microvolts.

VUE DE DESSUS



VUE ARRIÈRE



Basse fréquence à contre-réaction aperiodique très énergique (10 db dans les conditions moyennes d'écoute) permettant une puissance de 3 watts 5 sans distorsion appréciable.

Haut-parleur circulaire de 17 cm à aimant permanent (impédance 2,5 ohms).

Tonalité variable progressive agissant sur les notes aiguës.

L'alimentation par transformateur est prévue pour les réseaux 50 périodes 115, 127, 150, 220, 240, volts. Un modèle 25 périodes mêmes tensions est livrable sur demande.

La consommation est de 53 watts et nécessite un fusible calibré de 1 ampère pour les tensions de 110 à 150 V et 0,6 A pour les tensions 220 - 240 V.

L'ensemble est monté dans un coffret noyer ou acajou verni dont les dimensions sont les suivantes :

| | |
|------------|--------------|
| Largeur | : 450 m/m |
| Hauteur | : 292 m/m |
| Profondeur | : 198 m/m |
| Poids | : 6,2 Kg nu |
| | 8 Kg emballé |

NUMÉROS DE MAGASIN DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS " VOIX DU MONDE 55 "

| | |
|---|---------|
| Bloc H.F. | 26.446 |
| Boîtier M.F. 1 | 72.972 |
| — 2 | 72.913 |
| Bouton avant | 26.462 |
| — cde cadre | 107.232 |
| Cache arrière 50 périodes | 41.096 |
| — arrière 25 périodes | 26.623 |
| — fond | 30.947 |
| Cadran | 107.300 |
| Cadre monté avec axe de commande | 26.521 |
| Commutateur de cadre | 26.473 |
| Cordon secteur | 106.781 |
| Démultiplication (ensemble) avec groupe CV | 50.523 |
| Ebénisterie (préciser acajou ou noyer) | 6.453 |
| Enjoliveur | 50.528 |
| Fusible 1 A (115 - 127 - 150 volts) | 106.787 |
| — 0,6 A (220 - 240 volts) | 106.777 |
| Grille | 41.091 |
| Haut-parleur | 30.710 |
| Lampe cadran 6,5 V - 0,3 A | 18.580 |
| Plaque A.T. P U | 106.575 |
| Potentiomètre 2 Mgh interrupteur (renforcement) | 106.597 |
| — 2 Mgh sans interrupteur (tonalité) | 106.598 |
| Ressort pour bouton | 18.780 |
| Support de flexible (cadre) | 107.286 |
| — lampe miniature | 104.373 |
| — — Noval | 106.210 |
| — œil avec cordon | 73.640 |
| Transfo alimentation 50 P | 73.633 |
| — — 25 P | 73.725 |
| — sortie | 73.639 |
| Vignette de la firme | 107.581 |

RÉGLAGE DU RÉCEPTEUR

Le réglage du récepteur est effectué au moyen d'un générateur haute fréquence modulé et d'un voltmètre alternatif branché aux bornes de la bobine mobile du haut-parleur.

Les réglages s'effectuent dans l'ordre suivant :

1° Réglage des circuits moyenne fréquence :

— Brancher le générateur réglé sur 455 Kc/s entre la masse du châssis et la grille de contrôle du tube ECH 81 par l'intermédiaire d'un condensateur série de 0,1 MF.

— A l'aide des clés à 6 pans spéciales, régler successivement au maximum de déviation chaque circuit MF, le circuit couplé correspondant étant amorti par la tige de fer qui le traverse.

2° transformateur. 1) Réglage du primaire plaque (circuit inférieur).
2) Réglage du secondaire diode (circuit supérieur).

1^{er} transformateur. 1) Réglage du primaire plaque (circuit inférieur).
2) Réglage du secondaire grille (circuit supérieur).

— Il n'est pas nécessaire de reprendre ces réglages plusieurs fois.

2° Réglage PO et GO :

— Laisser les 2 clés de réglage sur les boîtiers MF, dans le but d'amortir les circuits :
la clé réglant le haut, sur le 1^{er} boîtier,
la clé réglant le bas, sur le 2^e boîtier.

— Placer la commande du cadre sur réception « Antenne ».

— Relier le générateur HF à la borne antenne, par un condensateur mica de 10 pF et un cordon blindé.

— Vérifier la position de l'aiguille, le CV étant fermé.

— Procéder à l'alignement de la gamme PO ;

1° F. 1400 Kc/s Régler les 2 ajustables du CV.

2° F. 574 Kc/s Régler le noyau oscillateur PO - Chercher le **maximum** de tension au voltmètre de sortie, en manœuvrant le bouton du démultiplicateur de manière à déplacer l'aiguille à droite et à gauche du repère.

3° Revenir à 1400 Kc/s et répéter les 2 opérations précitées jusqu'à obtenir un alignement correct sur les deux fréquences, en terminant toujours par le réglage sur 1400 Kc/s.

4° F. 1000 Kc/s Vérification.

Tolérance sur la position de l'aiguille à 1000 et 574 : ± 2 mm.

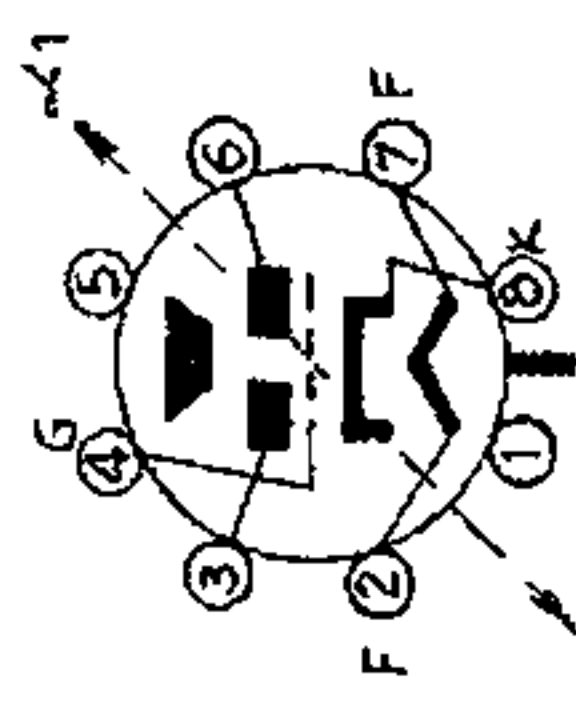
Alignement de la gamme GO -

F. 210 Kc/s Régler le noyau oscillateur GO. Chercher le **maximum de tension** au voltmètre de sortie, en manœuvrant le bouton du démultiplicateur de manière à déplacer l'aiguille à droite et à gauche du repère.

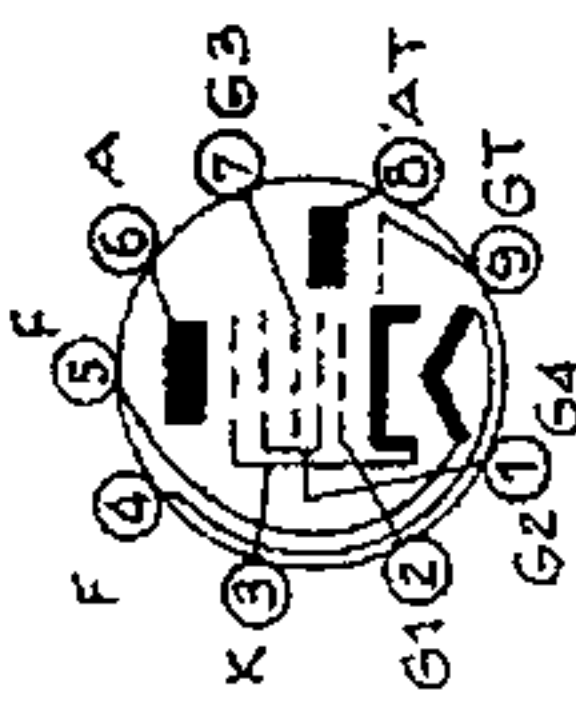
Tolérance sur la position de l'aiguille à 210 Kc/s : ± 4 mm.

— Enlever les 2 clés de réglage des boîtiers MF.

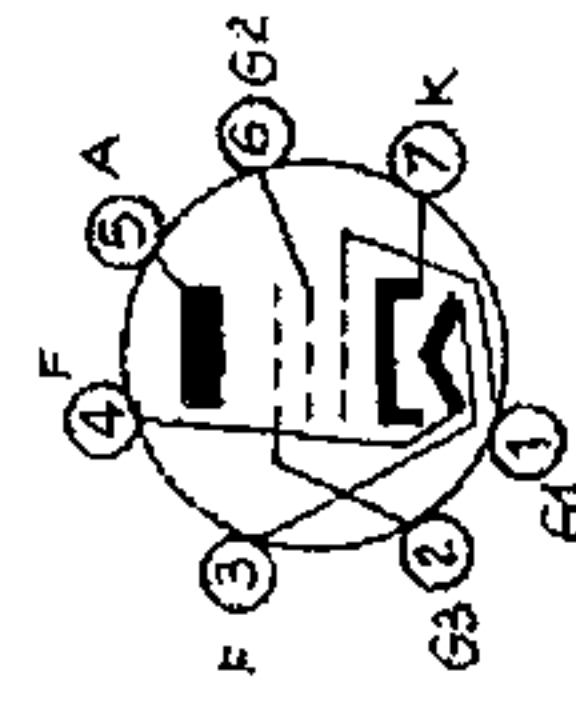
Débrancher le condensateur 10 pF de la borne antenne et relier celle-ci au générateur par une antenne fictive constituée par un condensateur 75 pF en série avec une résistance de 27 ohms.



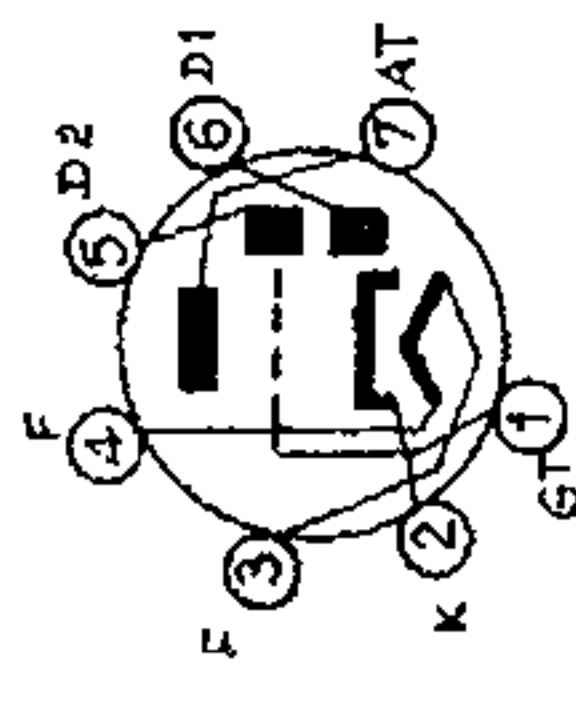
EM.34



ECH.81



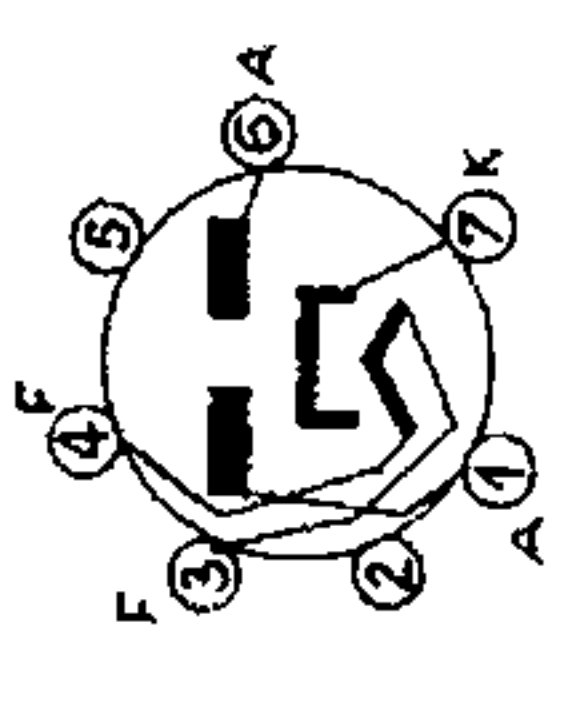
EF.93



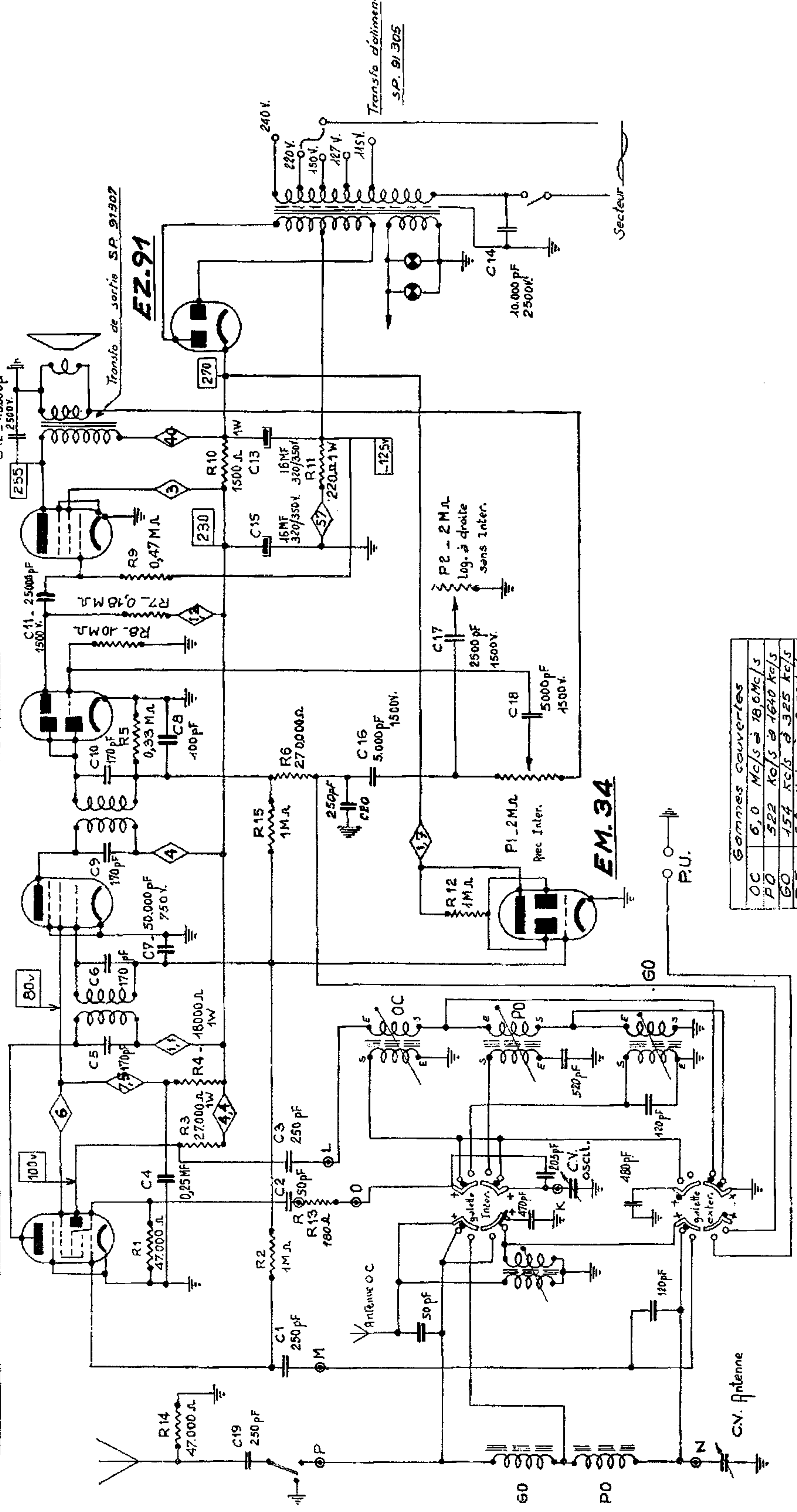
EBC.91



EL.90



EZ.91



Gammaes convertes

| | |
|----|----------------------|
| OC | 6,0 Mc/s à 18,6 Mc/s |
| PO | 522 Kc/s à 1620 Kc/s |
| GO | 154 Kc/s à 325 Kc/s |
| BE | 5,8 Mc/s à 6,35 Mc/s |

Nota - Toutes les tensions indiquées sont mesurées par rapport à la masse et correspondent au fonctionnement sur réseau 415K.

Nota - Le commutateur est représenté sur la position OC.

3° Réglage BE et OC.

Aligner la gamme BE sur F. 6,08 Mc/s.

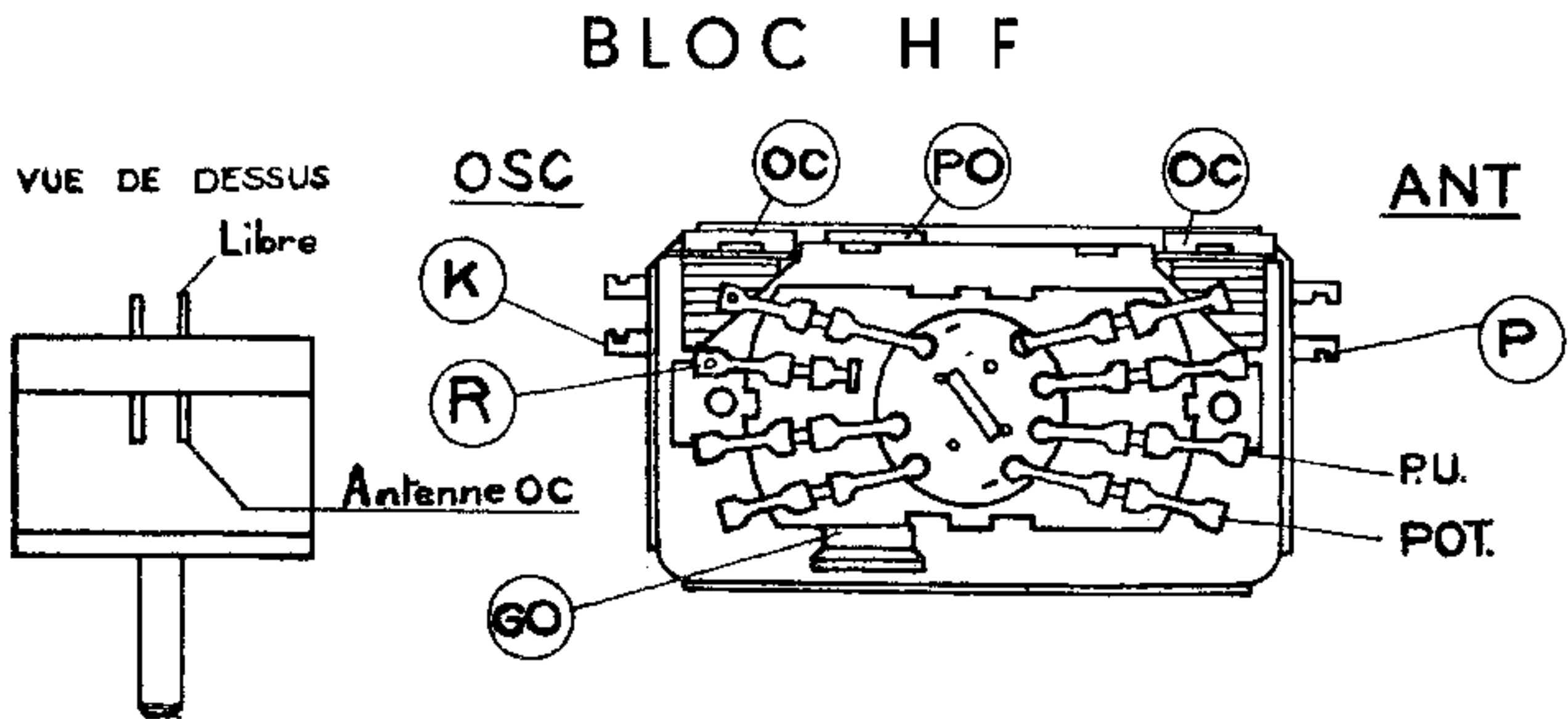
Vérifier sur OC les sensibilités, sur F 6,08 ou 6,7 - 9,64 et 15,28.

Vérifier les sensibilités antenne sur les gammes PO et GO.

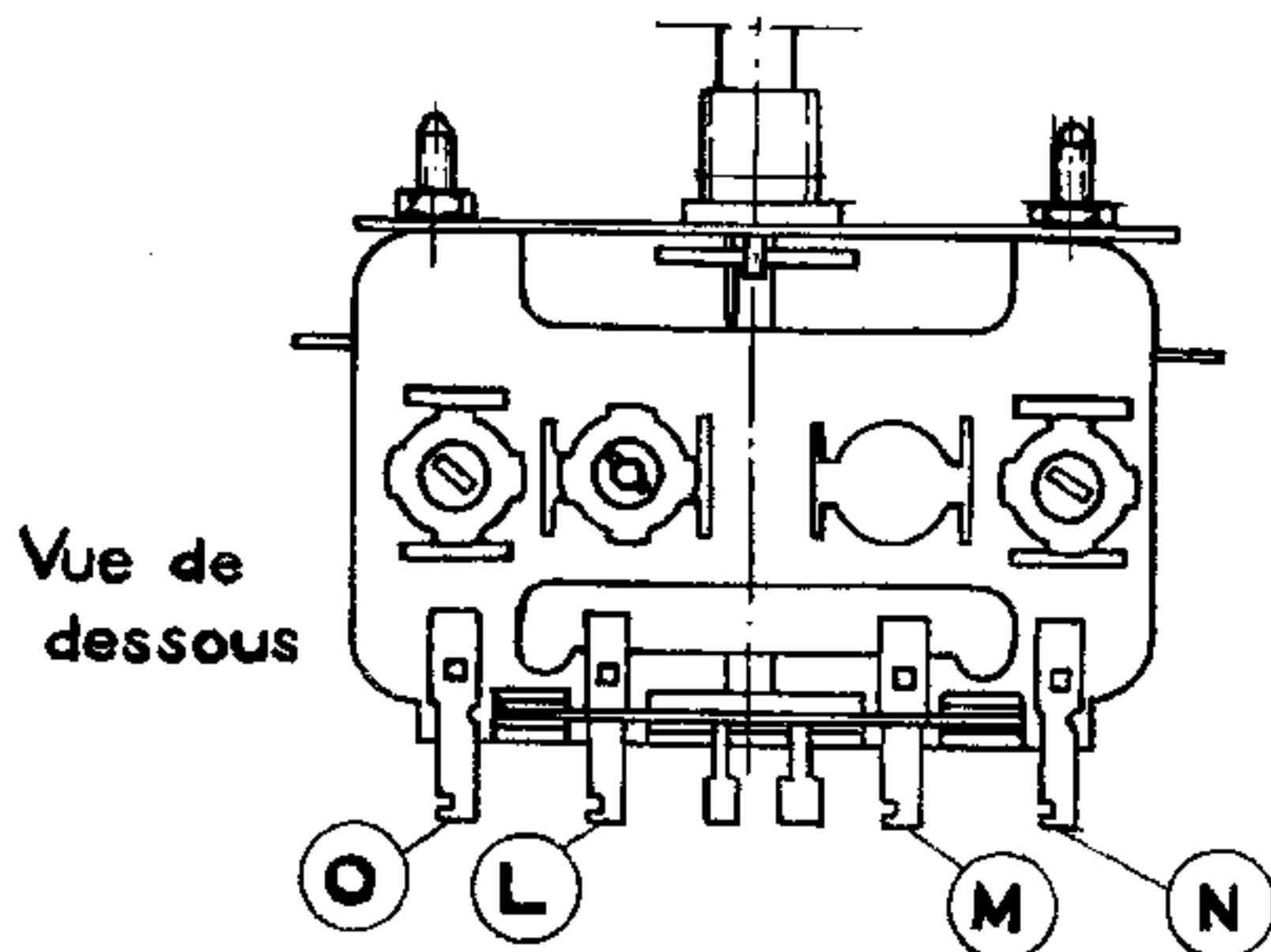
Vérification de l'antenne OC sur les gammes OC et BE (F. 6,08 et 6,7 Mc/s).

Relier cette antenne OC au générateur par l'antenne fictive (C 75 pF + 27 ohms) et relier la masse du cordon blindé à la borne terre du récepteur.

Les sensibilités doivent être du même ordre de grandeur que celles obtenues précédemment (entre bornes antenne-terre).



LE BLOC EST REPRÉSENTÉ
SUR LA POSITION OC



| CONDENSATEURS | | | | RÉSISTANCES | | | |
|----------------|-----------|-----------|--------------------|----------------|-------------|---------------------|--------------------|
| Rep. du schéma | Valeurs | Types | Numéros de Magasin | Rep. du schéma | Valeurs | Puissances en Watts | Numéros de Magasin |
| C. 1 | 250 pF | Mica | 25.992/X | R. 1 | 47.000 Ohms | 0,3 | 104.879 |
| C. 2 | 50 pF | Mica | 25.990/III | R. 2 | 1 Még. | 0,3 | 106.583 |
| C. 3 | 250 pF | Mica | 25.992/X | R. 3 | 27.000 Ohms | 1 | 104.869 |
| C. 4 | 0,25 MF | 750 V | 106.705 | R. 4 | 18.000 Ohms | 1 | 104.861 |
| C. 5 | 170 pF | Mica | 25.990/V | R. 5 | 0,33 Még. | 0,3 | 104.902 |
| C. 6 | 170 pF | Mica | 25.990/V | R. 6 | 0,27 Még. | 0,3 | 104.900 |
| C. 7 | 50.000 pF | 750 | 106.585 | R. 7 | 0,18 Még. | 0,3 | 104.896 |
| C. 8 | 100 pF | Mica | 25.992/II | R. 8 | 10 Még. | 0,3 | 106.615 |
| C. 9 | 170 pF | Mica | 25.990/V | R. 9 | 0,47 Még. | 0,3 | 106.616 |
| C. 10 | 170 pF | Mica | 25.990/V | R. 10 | 1.500 Ohms | 1 | 19.598 |
| C. 11 | 25.000 pF | 1500 V | 17.752 | R. 11 | 220 Ohms | 1 | 104.763 |
| C. 12 | 10.000 pF | 2500 V | 15.332 | R. 12 | 1 Még. | 0,3 | 106.583 |
| C. 13 | 16 MF | 320/350 V | 106.605 | R. 13 | 180 Ohms | 0,3 | 103.590 |
| C. 14 | 10.000 pF | 2500 V | 15.332 | R. 14 | 47.000 Ohms | 0,3 | 104.879 |
| C. 15 | 16 MF | 320/350 V | 106.605 | R. 15 | 1 Még. | 0,3 | 106.583 |
| C. 16 | 5.000 pF | 1500 V | 15.358 | P. 1 | 2 Még. | Lin. interr. | 106.597 |
| C. 17 | 2.500 pF | 1500 V | 15.564 | P. 2 | 2 Még. | Log. dr. | 106.598 |
| C. 18 | 5.000 pF | 1500 V | 15.358 | | | | |
| C. 19 | 250 pF | Mica | 25.992/X | | | | |
| C. 20 | 250 pF | Mica | 25.992/X | | | | |